

## KONINKRIJK BELGIE.

-----

## ROYAUME DE BELGIQUE.

-----

## ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

-----

## AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

-----

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 22 april 1996 door de Minister van Ambtenarenzaken verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 10 april 1995 houdende vereenvoudiging van de loopbaan van sommige ambtenaren in de rijksbesturen die behoren tot de niveaus 1 en 2+ en van het koninklijk besluit van 10 april 1995 tot vaststelling van de weddeschalen der aan verscheidene ministeries gemene graden", heeft op 25 april 1996 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Fonction publique, le 22 avril 1996, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 10 avril 1995 portant simplification de la carrière de certains agents des administrations de l'Etat appartenant aux niveaux 1 et 2+ et l'arrêté royal du 10 avril 1995 fixant les échelles de traitement des grades communs à plusieurs ministères", a donné le 25 avril 1996 l'avis suivant :

Volgens artikel 84, tweede lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, moeten in de adviesaanvraag de redenen worden aangegeven tot staving van het spoedeisend karakter ervan.

In het onderhavige geval luidt die motivering aldus :

"La rétroactivité conférée aux dispositions des arrêtés royaux du 10 avril 1995 (1er janvier 1994 pour ce qui concerne le niveau 2+ et 1er juin 1994 pour ce qui concerne le niveau 1), a pour conséquence que les cadres organique et linguistique des ministères et des organismes d'intérêt public ne correspondent plus à la réalité : en effet, les emplois y prévus ne correspondent plus aux nouveaux rangs et grades instaurés aux niveaux 1 et 2+ par lesdits arrêtés. La rétroactivité a également pour conséquence que plus aucun recrutement, plus aucune promotion, plus aucune mesure de mobilité et plus aucun octroi de fonctions supérieures n'est possible : en effet d'une part, les textes réglementaires régissant les ministères et les organismes d'intérêt public ne tiennent pas encore compte de la nouvelle structure et des nouvelles carrières des niveaux 1 et 2+ et, d'autre part, aucun emploi correspondant aux nouveaux grades n'est encore prévu dans les cadres organiques.

Une des modifications apportées aux arrêtés royaux du 10 avril 1995 vise à postposer l'entrée en vigueur de ces arrêtés jusqu'à l'entrée en vigueur du cadre organique qui, pour chaque ministère et chaque organisme, intégrera les nouvelles carrières des niveaux 1 et 2+. Il est donc urgent que le projet joint à la présente soit examiné dans les meilleurs délais. Il importe en effet que les services puissent continuer à fonctionner le plus rapidement possible sous l'empire des dispositions statutaires antérieures afin de leur permettre d'assumer les missions qui leur incombent".

.../...

STREKKING VAN HET ONTWERP.

De koninklijke besluiten, waarvan het voorliggend ontwerp de wijziging beoogt, vormen een onderdeel van een algemene hervorming van het openbaar ambt. Zij hebben meer bepaald betrekking op het volgende :

- het koninklijk besluit van 10 april 1995 houdende vereenvoudiging van de loopbaan van sommige ambtenaren in de rijksbesturen die behoren tot de niveaus 1 en 2+, (hierna het "besluit vereenvoudiging" genoemd) beoogt voor de niveaus 1 en 2+ een vereenvoudiging van de loopbaan door te voeren via een beperking van de rangen en een vermindering van de graden. Om deze vereenvoudiging te compenseren wordt de regeling van de bevordering door verhoging in weddeschaal ingevoerd (1);
- het koninklijk besluit van 10 april 1995 tot vaststelling van de weddeschalen der aan verscheidene ministeries gemene graden (hierna het "besluit weddeschalen" genoemd) bevat belangrijke elementen die verband houden met de invoering van de bevordering door verhoging in weddeschaal.

---

(1) Voor wat betreft de niveaus 2, 3 en 4 was een soortgelijke hervorming reeds doorgevoerd bij koninklijk besluit van 14 september 1994.

Beide voormelde besluiten, waarvan het eerste wijzigingen inhoudt aan veertien andere koninklijke besluiten (1), werden genomen met terugwerkende kracht tot 1 januari 1994 en 1 juni 1994, naargelang hun bepalingen betrekking hadden op niveau 2+ dan wel op niveau 1.

Aangezien het besluit vereenvoudiging zoals reeds vermeld een beperking van de rangen en een vermindering van het aantal graden inhield, dienden de bestaande personeelsformaties en taalkaders van de departementen daaraan te worden aangepast. Het feit dat de bestaande personeelsformaties niet meer overeenstemden met de, retroactief van kracht geworden, nieuwe indeling van rangen en graden, betekende echter eveneens dat binnen de bestaande personeelsformaties geen benoemingen of bevorderingen meer konden plaatshebben.

Er dienden dus maatregelen te worden genomen om die situatie te remediëren. Pogingen daartoe werden reeds ondernomen door met de publikatie van de besluiten te

---

(1) Onder meer aan het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het rijkspersoneel, het koninklijk besluit van 7 augustus 1939 betreffende de beoordeling en de loopbaan van het rijkspersoneel, het koninklijk besluit van 20 juli 1964 betreffende de hiërarchische indeling van de graden waarvan de ambtenaren in de rijksbesturen titularis kunnen zijn, het koninklijk besluit van dezelfde datum betreffende de hiërarchische indeling en de loopbaan van sommige personeelsleden van de rijksbesturen, het koninklijk besluit van 8 januari 1973 houdende bezoldigingsregeling van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut en het koninklijk besluit van 29 juni 1973 houdende bezoldigingsregeling van het personeel der ministeries.

wachten tot 30 december 1995 en door, bij wijzigend besluit van 12 december 1995, eveneens gepubliceerd op 30 december 1995, in artikel 70 van het besluit vereenvoudiging, terug te grijpen naar "... de bepalingen zoals die luiden voor ze door dit besluit werden gewijzigd".

Die pogingen blijken echter niet te volstaan, aangezien volgens de adviesaanvraag "... plus aucun recrutement, plus aucune promotion, plus aucune mesure de mobilité et plus aucun octroi de fonctions supérieures n'est possible ..." en, blijkens een brief van de Minister van Ambtenarenzaken aan de ambtenverslaggever, "... les cadres organiques des ministères et des organismes d'intérêt public sont dépourvus de tout emploi vacant correspondant aux nouvelles structures et aux nouveaux grades des niveaux 1 et 2+. ... Compte tenu de ce qui précède, aucun acte administratif ne peut être posé en ce qui concerne les agents des niveaux 1 et 2+".

Het voorliggende ontwerp vormt een bijkomende poging om die toestand te verhelpen. Het ontwerp heeft, volgens de nota aan de Ministerraad immers tot doel ervoor te zorgen "... dat de nieuwe rangen en graden, alsook de nieuwe loopbanen die eruit voortvloeien, voor de niveaus 1 en 2+ slechts van kracht zouden worden op de datum dat de personeelsformatie van elk ministerie en elke instelling van openbaar nut van kracht wordt" en dit ten laatste op 1 juni 1997. Hierbij kan ook het advies van de inspectie van Financiën aangehaald worden, volgens hetwelk "... dit voorstel (betekent) dat een maatregel die met terugwerkende kracht in werking is getreden op 1 januari of 1 juni 1994

.../...

ten gevolge van de publikatie in het Belgisch Staatsblad op 30 december 1995 nu slechts zou in werking treden op datum van het van kracht worden van de personeelsformatie of ten laatste op 1 juni 1997 ...". Terzelfder tijd moet het ontwerp ervoor zorgen dat "... de ambtenaren het voordeel van het lineaire luik van deze herziening vanaf 1 januari 1994 zouden kunnen genieten voor niveau 2+ en vanaf 1 juni 1994 voor niveau 1" (1) en dit door de nieuwe weddeschalen te verbinden aan de oude, reeds afgeschafte graden, die evenwel door de hiervoor geschetste regeling opnieuw in het leven geroepen worden. Daarnaast beoogt het voorliggend ontwerp de rechtzetting van een aantal materiële fouten en vergetelheden.

#### ONDERZOEK VAN HET ONTWERP.

##### Voorafgaande opmerking.

De Raad van State, afdeling wetgeving, dient er rekening mede te houden dat bij de afdeling administratie een twintigtal annulatieberoepen werden ingesteld tegen de besluiten van 10 april 1995 en het wijzigend besluit van 12 december 1995. Meestal hebben deze beroepen betrekking op wel bepaalde artikelen en zal dit hierna worden vermeld, ingeval het voorliggend ontwerp een wijziging van een aangevochten artikel beoogt. Er zijn echter ook enkele verzoekschriften tot volledige vernietiging ingediend tegen het besluit vereenvoudiging (nr. G/A 67.880/X-6.251), het

---

(1) Zie nota Ministerraad, p. 3.

besluit weddeschalen (nr. G/A 67.879/X-6.250) en het wijzigend besluit van 12 december 1995 (nr. G/A 67.881-X-6.252). Het advies wordt dan ook met het nodige voorbehoud verleend. Dit voorbehoud geldt meer in het bijzonder de vraag of het besluit vereenvoudiging ten aanzien van bepaalde ambtenaren rechten heeft doen ontstaan of verdwijnen. Volgens de gemachtigde van de regering is dit niet het geval wegens het ontbreken van de noodzakelijke organieke kaders. Die verklaring kan echter niet voetstoots worden bijgeval-  
len, ook wijl het de Raad van State, binnen de hem toegeme-  
ten termijn van drie dagen, niet mogelijk is alle consequen-  
ties van het ontwerp in ogenschouw te nemen. Voorbehoud  
dient eveneens te worden gemaakt omtrent de vraag of het  
voorliggend ontwerp het zonder meer mogelijk zal maken  
benoemingen, bevorderingen, mutaties, enz..., te verrichten  
in de vroegere graden, en dit op grond van de bestaande  
personeelsformaties en taalkaders.

#### Onderzoek van de tekst.

#### Hoofdstuk I.

De meeste bepalingen van dit hoofdstuk - de artikelen 1 tot 6 - wijzigen artikelen van het besluit vereenvoudiging, welke zelf wijzigingen aanbrengen aan een aantal reglementaire koninklijke besluiten die betrekking hebben op het rijkspersoneel (1). Uit het voorliggend

---

(1) De door de artikelen 7 en 8 te wijzigen bepalingen betreffen de inwerkingtreding of overgangsmaatregelen.

ontwerp kan zelfs niet worden afgeleid op welke besluiten de te wijzigen wijzigingsbepalingen van het besluit vereenvoudiging betrekking hadden (zie bijvoorbeeld artikel 24, gewijzigd door artikel 1 van het ontwerp : "In hetzelfde besluit van ... wordt een titel II ... ingevoegd ..."). Beter ware het de bepalingen van het voorliggend ontwerp rechtstreeks te betrekken op de door het besluit vereenvoudiging gewijzigde besluiten.

#### Artikel 1.

Dit artikel vervangt artikel 24 van het besluit vereenvoudiging, welke bepaling voor de afdeling administratie van de Raad van State wordt aangevochten in de zaken G/A 67.806/VI-13.115, G/A 67.861/VI-13.109 en G/A 67.804/VI-13.105. Voornoemd artikel 24 voegde in het koninklijk besluit van 20 juli 1964 betreffende de hiërarchische indeling en de loopbaan van sommige personeelsleden van de rijksbesturen een nieuwe titel II, bestaande uit vier artikelen, in. De vervangende tekst welke artikel 1 van het voor advies voorgelegde ontwerp beoogt in te voeren verschilt slechts op twee punten van die van artikel 24 van het besluit vereenvoudiging. Onder het bij de algemene opmerking hiervoren gedane voorbehoud kan worden voorgesteld artikel 1 als volgt te redigeren :

"In artikel 12 van het koninklijk besluit van 20 juli 1964 ..., zoals ingevoegd door het koninklijk besluit van 10 april 1995, worden volgende wijzigingen aangebracht :

.../...

- in § 1 worden de woorden "... op datum van 1 januari 1994 ..." geschrapt;
- in § 2 worden de woorden "... op de eerste dag van de maand volgend op de datum van de bekendmaking van dit besluit ..." geschrapt".

### Artikel 2.

De opmerking bij artikel 1 van het ontwerp geldt eveneens voor artikel 2. Volgende tekst wordt voorgesteld :

"In artikel 26 van hetzelfde besluit, zoals heropgenomen door het koninklijk besluit van 10 april 1995, worden de woorden "... op datum van 1 januari 1994 ..." geschrapt".

### Artikel 3.

Dit artikel beoogt de rechtzetting van een materiële vergissing. Men schrijve :

"In artikel 4, tweede lid, van het koninklijk besluit van 20 mei 1965 ... (verder zoals in de tekst van artikel 42 van het besluit vereenvoudiging) ..., gewijzigd bij de koninklijke besluiten van ..., 17 maart 1995 en 10 april 1995, wordt het nummer van de weddeschaal "26 A" vervangen door de hierna vermelde weddeschaal : ...".

.../...

Artikel 4.

Bij het artikel moet "mutatis mutandis" dezelfde opmerking worden gemaakt als bij artikel 3.

Artikel 5.

Er kon niet worden uitgemaakt welke precieze wijzigingen in de geviseerde bijlage worden aangebracht. Men schrijve echter :

"Bijlage 2 van het koninklijk besluit van 29 juni 1973 ... , gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 14 september 1994 en 10 april 1995, wordt vervangen door de bij dit besluit gevoegde bijlage".

Artikel 6.

Dit artikel beoogt eveneens de rechtzetting van een materiële vergissing. Men schrijve :

"Artikel 29 van het koninklijk besluit van 8 januari 1973 ... wordt vervangen door de volgende bepaling : ...".

.../...

### Artikel 7.

Deze bepaling vervangt artikel 67 van het besluit vereenvoudiging, dat de inwerkingtreding ervan regelde. Het wordt voor de afdeling administratie van de Raad van State bestreden met verscheidene beroepen (zaken G/A 67.856-X-6.247, G/A 67.781/VI-13.087, G/A 67.805/VI-13.116, G/A 67.858/VI-13.106, G/A 67.861/VI-13.109, G/A 67.804-VI-13.105 en G/A 67.803/VI-13.104). Gelet op het gedane voorbehoud zal de Raad van State, afdeling wetgeving, zich er dan ook van onthouden er enige commentaar aan te wijden.

### Artikel 8.

Het artikel 70, dat na zijn wijziging door het koninklijk besluit van 12 december 1995 een overgangsregeling bevatte, wordt eveneens aangevochten voor de afdeling administratie van de Raad van State (in de zaak G/A 67.881/VI-6.252).

## Hoofdstuk II.

### Artikel 11.

Dit artikel beoogt de ambtenaren van niveau 1 en 2+ vanaf respectievelijk 1 juni 1994 en 1 januari 1994 de herziene weddeschalen toe te kennen, evenwel door deze nieuwe weddeschalen te koppelen aan de oude, afgeschafte

doch opnieuw in het leven geroepen graden. Binnen het gestelde tijdsbestek is het de Raad van State niet mogelijk de precieze implicaties van dergelijk procédé te beoordelen.

Artikelen 14 en 15.

Deze artikelen zetten een "vergetelheid" ten aanzien van overgangsmaatregelen voor de met name genoemde graden van niveau 2, 3 en 4 recht. Precies deze vergetelheid wordt evenwel aangevochten voor de afdeling administratie van de Raad van State in de zaak G/A 67.877/X-6.248.

Artikel 16.

Artikel 50 van het besluit weddeschalen, dat de inwerkingtreding ervan regelde, wordt eveneens aangevochten (zaken G/A 67.855/X-6.246 en G/A 67.806/VI-13.115).

-----

Conformément à l'article 84, alinéa 2, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, la demande d'avis doit indiquer les motifs qui en justifient le caractère urgent.

En l'occurrence, cette motivation est la suivante :

"La rétroactivité conférée aux dispositions des arrêtés royaux du 10 avril 1995 (1er janvier 1994 pour ce qui concerne le niveau 2+ et 1er juin 1994 pour ce qui concerne le niveau 1), a pour conséquence que les cadres organique et linguistique des ministères et des organismes d'intérêt public ne correspondent plus à la réalité : en effet, les emplois y prévus ne correspondent plus aux nouveaux rangs et grades instaurés aux niveaux 1 et 2+ par lesdits arrêtés. La rétroactivité a également pour conséquence que plus aucun recrutement, plus aucune promotion, plus aucune mesure de mobilité et plus aucun octroi de fonctions supérieures n'est possible : en effet d'une part, les textes réglementaires régissant les ministères et les organismes d'intérêt public ne tiennent pas encore compte de la nouvelle structure et des nouvelles carrières des niveaux 1 et 2+ et, d'autre part, aucun emploi correspondant aux nouveaux grades n'est encore prévu dans les cadres organiques.

Une des modifications apportées aux arrêtés royaux du 10 avril 1995 vise à postposer l'entrée en vigueur de ces arrêtés jusqu'à l'entrée en vigueur du cadre organique qui, pour chaque ministère et chaque organisme, intégrera les nouvelles carrières des niveaux 1 et 2+. Il est donc urgent que le projet joint à la présente soit examiné dans les meilleurs délais. Il importe en effet que les services puissent continuer à fonctionner le plus rapidement possible sous l'empire des dispositions statutaires antérieures afin de leur permettre d'assumer les missions qui leur incombent".

.../...

PORTEE DU PROJET.

Les arrêtés royaux que le présent projet d'arrêté entend modifier, s'inscrivent dans le cadre d'une réforme générale de la fonction publique. Il s'agit plus précisément de :

- l'arrêté royal du 10 avril 1995 portant simplification de la carrière de certains agents des administrations de l'Etat appartenant aux niveaux 1 et 2+ (ci-après dénommé l'"arrêté de simplification"), qui vise à opérer, pour les niveaux 1 et 2+, une simplification de la carrière en limitant le nombre de rangs et en diminuant le nombre de grades. Afin de compenser cette simplification, il est institué un régime de la promotion par avancement barémique (1);
- l'arrêté royal du 10 avril 1995 fixant les échelles de traitement des grades communs à plusieurs ministères (ci-après dénommé l'"arrêté relatif aux échelles de traitement"), qui comporte des éléments importants en rapport avec l'introduction de la promotion par avancement barémique.

---

(1) En ce qui concerne les niveaux 2, 3 et 4, une réforme analogue a déjà été réalisée par arrêté royal du 14 septembre 1994.

Les deux arrêtés précités, dont le premier apporte des modifications à quatorze autres arrêtés royaux (1), ont été pris avec effet rétroactif au 1er janvier 1994 et au 1er juin 1994, selon que leurs dispositions concernaient le niveau 2+ ou le niveau 1.

Dès lors que l'arrêté de simplification, ainsi qu'il a déjà été signalé, emportait une limitation du nombre de rangs et une diminution du nombre de grades, les cadres organiques et linguistiques existants des départements devaient être adaptés en conséquence. Or, du fait que les cadres organiques existants ne correspondaient plus au nouveau classement, entré en vigueur rétroactivement, des rangs et des grades, il ne pouvait plus, en outre, y avoir de nominations ou de promotions à l'intérieur de ces cadres organiques.

Il fallait donc prendre des mesures pour remédier à cette situation. Des tentatives furent déjà entreprises à cet effet en attendant jusqu'au 30 décembre 1995 pour publier les arrêtés et en restaurant, à l'article 70 de

---

(1) Notamment à l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat, l'arrêté royal du 7 août 1939 organisant le signalement et la carrière des agents de l'Etat, l'arrêté royal du 20 juillet 1964 relatif au classement hiérarchique des grades que peuvent porter les agents des administrations de l'Etat, l'arrêté royal de la même date relatif au classement hiérarchique et à la carrière de certains agents des administrations de l'Etat, l'arrêté royal du 8 janvier 1973 portant statut pécuniaire du personnel de certains organismes d'intérêt public et l'arrêté royal du 29 juin 1973 portant statut pécuniaire du personnel des ministères.

l'arrêté de simplification, par l'arrêté modificatif du 12 décembre 1995, également publié le 30 décembre 1995, les "... dispositions telles qu'elles étaient rédigées avant leur modification par le présent arrêté".

Ces tentatives s'avèrent toutefois insuffisantes puisque, selon la demande d'avis, "... plus aucun recrutement, plus aucune promotion, plus aucune mesure de mobilité et plus aucun octroi de fonctions supérieures n'est possible ..." et que, selon une lettre adressée par le Ministre de la Fonction publique à l'auditeur rapporteur, "... les cadres organiques des ministères et des organismes d'intérêt public sont dépourvus de tout emploi vacant correspondant aux nouvelles structures et aux nouveaux grades des niveaux 1 et 2+. ... Compte tenu de ce qui précède, aucun acte administratif ne peut être posé en ce qui concerne les agents des niveaux 1 et 2+".

Le projet examiné constitue une tentative supplémentaire pour remédier à cette situation. Selon la note au Conseil des Ministres, l'objectif du projet est en effet de veiller à ce "... que les nouveaux rangs et grades ainsi que les nouvelles carrières qui en découlent n'entrent en vigueur, pour les niveaux 1 et 2+, qu'à la date d'entrée en vigueur du cadre organique de chaque ministère et de chaque organisme d'intérêt public", et ce au 1er juin 1997 au plus tard. A cet égard, il convient également d'évoquer l'avis de l'inspection des Finances, selon lequel "... dit voorstel (betekent) dat een maatregel die met terugwerkende kracht in werking is getreden op 1 januari of 1 juni 1994 ten gevolge van de publikatie in het Belgisch Staatsblad op 30 december 1995 nu slechts zou in werking treden op datum van het van kracht worden van de personeelsformatie of ten laatste op

.../...

1 juni 1997 ...". Au même moment, il faut veiller à ce que "... les agents puissent bénéficier du volet linéaire de cette révision à partir du 1er janvier 1994 pour le niveau 2+ et à partir du 1er juin 1994 pour le niveau 1" (1) et ce liant les nouvelles échelles de traitement aux anciens grades, déjà supprimés, mais qui sont toutefois rétablis par le régime évoqué ci-dessus. En plus, le projet examiné tend à rectifier un nombre d'erreurs matérielles et d'omissions.

#### EXAMEN DU TEXTE.

##### Observation préliminaire.

Le Conseil d'Etat, section de législation, doit tenir compte de ce que la section d'administration a été saisie d'une vingtaine de recours en annulation formés contre les arrêtés du 10 avril 1995 et l'arrêté modificatif du 12 décembre 1995. Ces recours portent généralement sur des articles bien déterminés et il en sera fait mention ci-après, en cas de modification, par le projet examiné, d'un article attaqué. Toutefois, quelques requêtes tendent également à l'annulation intégrale de l'arrêté de simplification (n° G/A 67.880/X-6.251), de l'arrêté relatif aux échelles de traitement (n° G/A 67.879/X-6.250) et de l'arrêté modificatif du 12 décembre 1995 (n° G/A 67.881/X-6.252). Le présent avis est dès lors rendu moyennant la réserve d'usage. Cette réserve porte plus précisément sur la question de savoir si l'arrêté de simplification a fait naître ou disparaître des droits à l'égard de certains fonctionnaires. Selon le délégué du gouvernement, tel n'est

---

(1) Voir note au Conseil des Ministres, p. 3.

pas le cas en raison de l'absence des cadres organiques nécessaires. Il n'est toutefois pas permis de se ranger simplement à cette thèse, étant donné en outre que, dans le délai de trois jours qui lui est imparti, le Conseil d'Etat n'est pas en mesure de prendre en considération toutes les conséquences du projet. Il faut également formuler une réserve à propos de la question de savoir si le projet examiné permettra sans plus d'opérer des nominations, promotions, mutations, etc., aux anciens grades, et ce sur la base des cadres organiques et linguistiques existants.

#### Examen du texte.

#### Chapitre Ier.

La plupart des dispositions de ce chapitre - les articles 1er à 6 - modifient des articles de l'arrêté de simplification, qui apportent eux-mêmes des modifications à un nombre d'arrêtés royaux réglementaires se rapportant aux agents de l'Etat (1). Il ne peut même pas se déduire du projet examiné sur quels arrêtés portaient les dispositions modificatives de l'arrêté de simplification dont la modification est envisagée (voir, par exemple, l'article 24, modifié par l'article 1er du projet "Dans le même arrêté, il est inséré un titre II ..."). Il vaudrait mieux que les dispositions du projet examiné portent directement sur les arrêtés modifiés par l'arrêté de simplification.

---

(1) Les dispositions que les articles 7 et 8 envisagent de modifier, concernant l'entrée en vigueur ou des mesures transitoires.

Article 1er.

Cet article remplace l'article 24 de l'arrêté de simplification, disposition qui est attaquée devant la section d'administration du Conseil d'Etat dans les affaires G/A 67.806/VI-13.115, G/A 67.861/VI-13.109 et G/A 67.804/VI-13.105. L'article 24 précité a inséré, dans l'arrêté royal du 20 juillet 1964 relatif au classement hiérarchique et à la carrière de certains agents des administrations de l'Etat, un nouveau titre II qui comporte quatre articles. Le texte de substitution que l'article 1er du projet soumis pour avis tend à insérer, ne diffère que sur deux points par rapport à celui de l'article 24 de l'arrêté de simplification. Sous la réserve formulée ci-dessus à propos de l'observation générale, il peut être suggéré de rédiger l'article 1er comme suit :

"A l'article 12 de l'arrêté royal du 20 juillet 1964 ..., inséré par l'arrêté royal du 10 avril 1995, sont apportées les modifications suivantes :

- au § 1er, les mots "... à la date du 1er janvier 1994 ..." sont supprimés et le mot "repris" est remplacé par le mot "mentionnés";
- au § 2, les mots "... le premier jour du mois qui suit la date de publication du présent arrêté ..." sont supprimés et le mot "repris" est remplacé par le mot "mentionnés".

Article 2.

.../...

L'observation relative à l'article 1er du projet vaut également pour l'article 2. Le texte suivant est proposé :

"A l'article 26 du même arrêté, rétabli par l'arrêté royal du 10 avril 1995, les mots "à la date du 1er janvier 1994 ..." sont supprimés et le mot "repris" est remplacé par le mot "mentionnés".

#### Article 3.

Cet article entend rectifier une erreur matérielle.  
On écrira :

"A l'article 4, alinéa 2, de l'arrêté royal du 20 mai 1965 ... (la suite comme dans l'énoncé de l'article 42 de l'arrêté de simplification) ..., modifié par les arrêtés royaux des ..., 17 mars 1995 et 10 avril 1995, le numéro de l'échelle de traitement "26 A" est remplacé par l'échelle de traitement mentionnée ci-après : ...".

#### Article 4.

A propos de cet article, il y aurait lieu de formuler "mutatis mutandis" la même observation que celle relative à l'article 3.

#### Article 5.

.../...

Il n'a pu être déterminé quelles modifications précises sont apportées à l'annexe concernée. On écrira toutefois :

"L'annexe 2 de l'arrêté royal du 29 juin 1973 ..., modifiée par les arrêtés royaux des 14 septembre 1994 et 10 avril 1995, est remplacée par l'annexe au présent arrêté".

#### Article 6.

Cet article vise également à rectifier une erreur matérielle. On écrira :

"L'article 29 de l'arrêté royal du 8 janvier 1973 ... est remplacé par la disposition suivante : ...".

#### Article 7.

Cette disposition remplace l'article 67 de l'arrêté de simplification, qui en a réglé l'entrée en vigueur. Il fait l'objet de plusieurs recours (affaires G/A 67.856/X-6.247, G/A 67.781/VI-13.087, G/A 67.805/VI-13.116, G/A 67.858/VI-13.106, G/A 67.861/VI-13.109, G/A 67.804/VI-13.105 et G/A 67.803/VI-13.104) devant la section d'administration du Conseil d'Etat. Compte tenu de la réserve formulée, le Conseil d'Etat, section de législation, s'abstiendra, dès lors, de tout commentaire à son sujet.

#### Article 8.

.../...

L'article 70, qui, après sa modification par l'arrêté royal du 12 décembre 1995, comportait une disposition transitoire, est également contesté devant la section d'administration du Conseil d'Etat (dans l'affaire G/A 67.881/VI-6.252).

## Chapitre II.

### Article 11.

Cet article entend octroyer, aux fonctionnaires des niveaux 1 et 2+, respectivement à partir du 1er juin 1994 et du 1er janvier 1994, les échelles de traitement revues, mais en attachant cependant ces nouvelles échelles de traitement aux anciens grades, qui ont été supprimés puis rétablis. Dans le délai imparti, le Conseil d'Etat n'est pas en mesure d'apprécier les implications exactes d'un pareil procédé.

### Articles 14 et 15.

Ces articles portent remède à une "omission" en ce qui concerne certaines mesures transitoires pour les grades désignés des niveaux 2, 3 et 4. C'est précisément cette omission qui est toutefois attaquée devant le Conseil d'Etat dans l'affaire G/A 67.877/X-6.248.

### Article 16.

.../...

L'article 50 de l'arrêté relatif aux échelles de traitement, qui en a réglé l'entrée en vigueur, est également contesté (affaires G/A 67.855/X-6.246 et G/A 67.806/VI-13.115).

-----

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heren : J. DE BRABANDERE,  
Messieurs :

kamervoorzitter,  
président de chambre,

M. VAN DAMME,  
D. ALBRECHT,

staatsraden,  
conseillers d'Etat,

Mevrouw : A. BECKERS,  
Madame :

griffier,  
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. D. ALBRECHT.

Het verslag werd uitgebracht door de H. P. DEPUYDT, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. J. DRIJKONINGEN, referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. D. ALBRECHT.

Le rapport a été présenté par M. P. DEPUYDT, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. J. DRIJKONINGEN, référendaire.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

A. BECKERS.

J. DE BRABANDERE.